

# Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ175-2018/CPR

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**

Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**2. Identifikace stavebního výrobku:**

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhlé brikety typ: BORAS II AL s výměníkem

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhlé brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	10,50	10,50	10,50
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	3,5	3,3	3,4
Výkon vytápění prostoru	2,9	2,6	3
Výkon ohřevu vody	7,6	7,4	7,2
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,97	1,95	2,73
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	261	257	280
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	8,20	10,20	9,50
Energetická účinnost [%]	82,42	80,14	80,07
Koncentrace CO při 13% O <sub>2</sub> (%)	0,09	0,09	0,05
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální/Horizontalní		
Hmotnost	129/135 kg		
Max. přetlak výměníku	3 bary		
Doporučený teplotní spád	75 – 60 °C		

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:**

Krbová kamna BORAS II AL s výměníkem jsou určena pro připojení k teplovodní soustavě na přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

**4. Kontaktní adresa výrobce:**

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČ: 62740989

telefon: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: [infocz@haassohn.com](mailto:infocz@haassohn.com)

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. E-30-00240-13 pro spotřebič BORAS II AL s výměníkem s typovým označením 04 337 15 ze dne 30.4.2013.



## 7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm      strop = - boční stěny = 200 mm      čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	10 kW
Výkon vytápění prostoru	-
Výkon ohřevu vody	-
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

### 9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

#### Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu vytápění nejrůznějších obytných místností. Kamna jsou vybavená teplovodním výměnkem pro připojení teplovodních těles nebo zásobníkového ohřivače vody. Projekt a montáž topné soustavy je nutno svěřit odborné topenářské firmě

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem komínického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnici platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4

V Jiřetíně pod Jedlovou dne 10.4.2018

Ing. David Tröschel

Technický ředitel

**HAAS + SOHN**  
HAAS+SOHN RUKOV, S.R.O.  
Nádražní 260 | CZ-407 56 Jiřetín p. Jedlovou  
IČ: 62740989 | DIČ: CZ62740989  
www.haassohn-rukov.cz



# Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK175-2018/CPR

**1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:**

Spotrebič na pevné palivá s teplovodným výmenníkom podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**2. Identifikácia stavebného výrobku:**

**Krbové kachle na drevo, ekobrikety a uhoľné brikety typ: BORAS II AL s výmenníkom**

Zatriedenie krbových kachiel podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachiel	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	10,5	10,5	10,5
Znížený tepelný výkon (33 %) [kW]	3,5	3,3	3,4
Výkon vykurovania priestoru	2,9	2,6	3
Výkon ohrevu vody	7,6	7,4	7,2
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,97	1,95	2,73
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	261	257	280
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	8,20	10,20	9,50
Energetická účinnosť [%]	82,42	80,14	80,07
Koncentrácia CO pri 13 % O <sub>2</sub> (%)	0,09	0,09	0,05
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikálne/Horizontalne		
Hmotnosť ( varianta bez plotýnky / s plotýnkou )	129/135 kg		
Max. prietlak výmenníku	3 bary		
Doporučený teplotný spád	75 – 60 °C		

**3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:**

Krbové kachle BORAS II AL s výmenníkom sú určené pre pripojenie k teplovodnej sústave na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachiel je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

**4. Kontaktná adresa výrobcu:**

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.

ul. SNP 474/7

408 01 Rumburk

Česká republika

IČO: 62740989

telefón: +420 412 379 999

fax: +420 412 379 998

E-mail: [infocz@haassohn.com](mailto:infocz@haassohn.com)

**5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:**

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. E-30-00240-13 pre spotrebič BORAS II AL s výmenníkom s typovým označením 04 337 15 zo dňa 30.4.2013.



## 7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 200 mm      strop = - bočné steny = 200 mm      čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	10 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	Pozrite tabuľku v bode 2
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

### 9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

#### Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne vykurovanie najrôznejších obytných miestností. Kachle sú vybavené teplotovodným výmenníkom pro pripojenie vykurovacích telies alebo zásobníkového ohrievača vody. Projekt a montáž topnej sústavy treba zveriť špecializovanej odbornej firme.

Pripojenie krbových kachiel na komínový priechod smie byť vykonané iba so súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachiel je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachiel vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachiel vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachiel je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachiel. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, dopĺňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachiel sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste HAAS+SOHN RUKOV, S.R.O. Nedražní 260 | CZ-407 56 Jířetín p. Jedlovou, IC: 62740989 | DIČ: CZ62740989

V Jířetíně pod Jedlovou dňa 10.4.2018

Ing. David Tröschel  
Technický riaditeľ